

## INFORMATION FÜR DIE ELTERN

Sprache: Deutsch

Willkommen  
in unserem Kindergarten

.....

mit deutscher Sprache

Unsere Adresse:

.....  
.....  
.....

Unsere Telefonnummer:

.....

## INFORMACIJE ZA RODITELJE

Jezik/Sprache: Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

Dobro došli u naš vrtić

.....

na njemačkom jeziku

Naša adresa:

.....  
.....  
.....

Naš telefon:

.....

## **KINDERGARTEN**

Der Kindergarten ist die erste Bildungseinrichtung für Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren. Der Besuch des Kindergartens ist nicht verpflichtend.

In jedem Kindergarten sind eine oder mehrere Abteilungen mit höchstens 25 Kindern. Die Kinder sind den Abteilungen alters- und geschlechtsgemischt zugeteilt. Jeder Abteilung ist ein/e Kindergärtnerin/ein und eine pädagogische Mitarbeiterin zugewiesen.

Die Sprache in unserem Kindergarten ist Deutsch.

Würden Sie es bevorzugen, Ihr Kind in einem Kindergarten in italienischer Sprache einzuschreiben, so wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

.....  
.....  
.....

## **DJEČJI VRTIĆ**

Dječji vrtić je prva odgojno - obrazovna ustanova za djecu od 3 do 6 godina. Pohađanje dječjeg vrtića nije obavezno.

U svakom vrtiću postoji jedna ili više grupa sa najviše 25 djece.

Djeca su raspoređena u miješane grupe (dječaci i djevojčice) i prema starosti.

Jezik u našem vrtiću je njemački.

Ako biste Vaše dijete radije upisali u dječji vrtić na talijanskom jeziku, molimo obratite se na sljedeću adresu:

.....  
.....  
.....

## **EINSCHREIBUNG IN DEN KINDERGARTEN UND ABMELDUNG VOM KINDERGARTEN**

Liebe Eltern,

mittels eines Anmeldeformulars (liegt im Kindergarten auf) können Sie Ihr Kind in den Kindergarten einschreiben.

Damit Ihr Kind den Kindergarten besuchen kann, muss es vom Kindergartenbeirat aufgenommen werden. Sie erhalten dann vom Kindergarten eine schriftliche Mitteilung.

Ihr Kind ist im Kindergarten versichert, sobald es vom Kindergartenbeirat in den Kindergarten aufgenommen wurde.

## **UPIS U DJEČJI VRTIĆ I ODJAVA IZ DJEČJEG VRTIĆA**

Dragi roditelji,

prijavni list koji možete dobiti u vrtiću služi da Vaše dijete upišete u dječji vrtić.

Da bi Vaše dijete moglo posjećivati vrtić, mora biti primljeno na sjednici Vijeća dječjeg vrtića. O tome ćete dobiti pismenu obavijest.

Od momenta kad Vijeće primi dijete, ono je i osigurano.

**Liebe Eltern,**

*kreuzen Sie Zutreffendes bitte an:*

Wie lange bleiben Sie voraussichtlich hier?

- das ganze Kindergartenjahr
- nur einige Monate
- bis .....

Es ist wichtig, dass Ihr Kind den Kindergarten kontinuierlich besucht.

**Dragi roditelji,**

*molimo obilježite odgovarajuće:*

Koliko dugo namjeravate ovdje ostati?

- cijelu vrtićku godinu
- samo nekoliko mjeseci
- do .....

Jako je važno, da Vaše dijete redovno posjećuje dječji vrtić.

**Liebe Eltern,**

**Ihr Kind ..... wurde vom Kindergartenbeirat in der Sitzung vom ..... im Kindergarten aufgenommen und kann diesen somit ab dem ..... besuchen.**

Ihr Kind wird in der Abteilung ..... mit weiteren ..... Kindern den Kindergarten besuchen.

Dieser Abteilung sind ..... Kindergärtner/innen, ..... pädagogische Mitarbeiterin/nen und ..... Mitarbeiter/innen für Integration zugeteilt.

*Name/n der Kindergärtner/innen:*

.....  
.....

*Name/n der pädagogischen Mitarbeiterinnen:*

.....  
.....

*Name der Mitarbeiterin/des Mitarbeiters für Integration:*

.....

Die *Leitung* im Kindergarten hat:

.....

Im Kindergarten sind ..... Koch/Köche, ..... Köchin/Köchinnen.

*Name/n des Küchenpersonals:*

.....

Wir freuen uns, Ihr Kind und Sie in unserem Kindergarten begrüßen zu dürfen.

Datum:

- Die Kindergartenleitung -

**Dragi roditelji,**

**Vaše dijete ..... je na sjednici Vijeća dj. vrtića dana ..... primljeno i time može pohađati našu ustanovu od .....**

Vaše dijete je raspoređeno u grupu ..... sa ostalih ..... djece.

Ovoj grupi su dodijeljeni ... odgojitelj/ica, ...pedagoški/a pomoćnik/ica, ... specijalni/a odgojitelj/ica.

*Ime/na odgojitelj/ica:*

.....

..... *Ime/na pedagoških pomoćnika/ica:*

.....  
.....

*Ime specijalnog/e odgojitelja/ice:*

..... *Upravitelj/ica*

*dj. vrtića je:*

..... *U vrtiću su ...*

*kuhar/a, .... kuharica/ice.*

*Imena kuhinjskog personala:*

.....

Radujemo se što Vaše dijete možemo pozdraviti u našem dj. vrtiću.

Datum:

- Uprava dječjeg vrtića -

**Liebe Eltern,**

**Ihr Kind ..... wurde vom Kindergartenbeirat in der Sitzung vom ..... nicht in den Kindergarten aufgenommen und kann somit den Kindergarten nicht besuchen.**

Grund: *Zutreffendes ist angekreuzt:*

Sie  wohnen  arbeiten nicht im Einzugsgebiet dieses Kindergartens.

Bitte wenden Sie sich an folgenden Kindergarten mit dieser Adresse: .....  
.....  
.....  
mit dieser Telefonnummer: .....

Zur Zeit ist kein Platz mehr im Kindergarten. Ihr Kind wird auf die Warteliste gesetzt und kann den Kindergarten besuchen, sobald ein Platz frei wird.  
Sie bekommen darüber schriftlich Bescheid.

.....

Mit freundlichen Grüßen:

Datum: - Die Kindergartenleitung -

**Dragi roditelji,**

**Vaše dijete ..... nije primljeno na sjednici Vijeca dječjeg vrtića od ..... i zbog toga ne može da ga pohađa.**

Razlog: *odgovarajuće je precrtano:*

Vi  ne živite  ne radite na području djelovanja ovog vrtića.

Molimo obratite se sljedećem dj. vrtiću na adresu: .....  
.....  
.....  
Tel. broj: .....

Trenutno u ovom vrtiću nema slobodnih mjesta. Vaše dijete je stavljeno na listu čekanja i moći će pohađati vrtić čim se ukaže slobodno mjesto. O tome ćete biti pismeno obaviješteni.

.....

S poštovanjem:

Datum: - Uprava dj. vrtića-

## KINDERGARTENKALENDER

Das Kindergartenjahr ..... beginnt am ..... September und endet am ..... Juni. In dieser Zeit gibt es auch kindergartenfreie Tage, Ferien und Tage, an denen der Kindergarten zu Mittag endet.

### Kindergartenfreie Tage:

alle Sonntage

alle Samstage

Feiertage:           1. November  
                          8. Dezember  
                          25. April  
                          1. Mai  
                          Pfingstmontag .....

Weitere:

.....  
.....  
.....

### Ferien:

- Weihnachtsferien vom ..... Dezember bis einschließlich ..... Januar
- Winterferien vom ..... bis einschließlich .....
- Osterferien vom ..... bis einschließlich .....

## KALENDAR DJEČJEG VRTIĆA

Pedagoška godina ..... počinje ..... septembra/rujna i završava ..... juna/lipnja. U tom razdoblju postoje neradni dani, praznici/blagdani i dani u kojima radno vrijeme završava u podne.

### Neradni dani:

svaka nedjelja

svaka subota

Blagdani:           1. novembar/studeni  
                          8. decembar/prosinac  
                          25. april/travanj  
                          1. maj/svibanj  
                          Duhovski ponedjeljak .....

Ostali:

.....  
.....  
.....

### Ferije:

- Božićne ferije od ..... decembra/prosinca do zaključno ..... januara/siječnja
- Zimske ferije od ..... zaključno sa .....
- Uskršnje ferije od ..... zaključno sa .....

## Tägliche Kindergartenzeit:

Zutreffendes ist angekreuzt:

An unserem Kindergarten haben wir die Fünf-Tage-Woche.

Die Eintrittszeit in den Kindergarten:

- von ..... Uhr bis .....Uhr.
- um ..... Uhr
- .....

Kindertagschluss ist um ..... Uhr.

Sie können Ihr Kind auch zu folgenden Zeiten abholen:

- von ..... Uhr bis .....Uhr.
- um ..... Uhr ohne Mittagessen
- um ..... Uhr mit Mittagessen

Wir bitten Sie, das Kind zu den oben angeführten Zeiten pünktlich in den Kindergarten zu bringen und es dort abzuholen.

Ihr Kind darf nicht allein nach Hause gehen. Es wird vom pädagogischen Personal nur an Sie oder an von Ihnen beauftragte Personen (mit einem Mindestalter von 14 Jahren) übergeben.

## RADNO VRIJEME DJEČJEG VRTIĆA

Odgovarajuće je obilježeno:

U našem dj. vrtiću imamo petodnevni radni tjedan/radnu sedmicu.

Vrijeme dolaska u vrtić:

- od ..... sati do ..... sati.
- u ..... sati
- .....

Dječji vrtić zatvara u ..... sati.

Vaše dijete možete preuzeti u:

- od ..... sati do ..... sati.
- u ..... sati bez ručka
- u ..... sati sa ručkom

Mi Vas molimo, da dijete u gore navedeno vrijeme dovedete i preuzmete iz vrtića.

Vaše dijete ne smije samo ići kući. Pedagoški radnici ga smiju predati samo Vama ili osobi koju ste vi odredili (sa najmanje 14 godina).



**Bevollmächtigung der Eltern:**

*Bitte ausfüllen und im Kindergarten abgeben*

Ich ermächtige im Kindergartenjahr ..... folgende Personen  
mein Kind .....  
vom Kindergarten um ..... Uhr abzuholen:

- .....
- .....
- .....
- .....

Unterschrift der Eltern:

.....

Datum: .....

Wichtig für uns im Kindergarten: Wen können wir jederzeit erreichen,  
wenn sich Ihr Kind im Kindergarten verletzt oder krank wird?  
Geben Sie uns Name und Telefonnummer der Personen an:

- ..... Tel. ....
- ..... Tel. ....
- ..... Tel. ....

**Punomoć roditelja**

*Molimo popunite i predajte u vrtić*

U pedagoškoj godini ..... opunomoćujem sljedeće  
osobe da u ..... sati mogu preuzeti moje dijete iz  
vrtića :

- .....
- .....
- .....
- .....

Potpis roditelja:

.....

Datum: .....

Važno za dječji vrtić: Tko je od Vas uvijek telefonski dostupan, ako se  
Vaše dijete u vrtiću razboli ili se  
povrijedi?

Navedite nam imena i telefone tih osoba:

- ..... Tel. ....
- ..... Tel. ....
- ..... Tel. ....

### Tage mit verkürzter Öffnungszeit:

Zutreffendes ist angekreuzt:

- Vom ..... bis.....  
Kindergartenschluss um .....  
 mit Mittagessen             ohne Mittagessen

✂ .....  
.....

- Am .....  
Kindergartenschluss um .....  
 mit Mittagessen             ohne Mittagessen

Grund:  Sitzung des Kollegiums,

.....

✂ .....  
.....

- Am .....  
Kindergartenbeginn um .....  
Kindergartenschluss um .....  
 mit Mittagessen             ohne Mittagessen

✂ .....  
.....

- Am ..... bleibt der Kindergarten  
von ..... bis ..... Uhr und  
von ..... bis ..... Uhr geöffnet.

✂ .....  
.....

- Am ..... bleibt der Kindergarten geschlossen.

### Dani sa skraćenim radnim vremenom:

Odgovarajuće je zaokruženo:

- Od ..... do .....  
Završetak radnog vremena u .....  
 sa ručkom             bez ručka

✂ .....  
.....

- Dana .....  
radno vrijeme završava u .....  
 sa ručkom             bez ručka

Razlog:  Sjednica kolegijuma,

.....

✂ .....  
.....

- Dana .....  
Početak rada dj. vrtića .....  
Završetak u .....  
 sa ručkom             bez ručka

✂ .....  
.....

- Dana ..... vrtić je otvoren  
od ..... do ..... i  
od ..... do ..... sati.

✂ .....  
.....

- Dana ..... dječji vrtić je  
zatvoren.

## MONATSBEITRAG

Zutreffendes ist angekreuzt:

Die Bezahlung des Monatsbeitrages an den Träger des Kindergartens ist eine Pflicht der Eltern.

Der Monatsbeitrag ist einzuzahlen bei:

.....  
.....  
.....  
.....

- bis zum ..... jeden Monats;  
 bis .....

für alle Monate in Höhe von.....

für den Monat:

September .....; Oktober .....;  
November .....; Dezember .....;  
Januar .....; Februar .....;  
März .....; April .....;  
Mai .....; Juni .....

- Es gibt die Möglichkeit, bei Ihrer Bank einen Dauerauftrag zu machen.

## MJESEČNA UPLATA

Odgovarajuće je zaokruženo:

Plaćanje mjesečne rate nosiocima dečjeg vrtića je dužnost roditelja.

Mjesečnu ratu treba uplatiti kod:

.....  
.....  
.....  
.....

- do ..... svakog mjeseca;  
 do.....

za sve mjesece u visini od: .....

za mjesec:

9. ....; 10. ....;  
11. ....; 12. ....;  
01. ....; 02. ....;  
03. ....; 04. ....;  
05. ....; 06. ....

- Postoji mogućnost da kod Vaše banke napravite trajni ugovor.

Um Ermäßigung können Sie ansuchen bei:

.....

Für jedes weitere Kind aus Ihrer Familie, das den Kindergarten besucht, bezahlen Sie monatlich: .....

Za popust plaćanja obratite se:

.....

Za svako sljedeće dijete iz Vaše obitelji, koje posjećuje ovaj vrtić plaćate mjesečno:

.....

-----

-----

#### **ABWESENHEIT**

Kann Ihr Kind nicht den Kindergarten besuchen, so bitten wir Sie, dies dem Kindergarten sofort mitzuteilen. Für das Kind ist es von Vorteil, wenn es den Kindergarten regelmäßig besucht.

Nach einer Krankheit von 5 Tagen muss bei Kindergarteneintritt ein ärztliches Zeugnis mitgebracht werden. Darin muss aufscheinen, dass die Krankheit nicht mehr ansteckend ist.

#### **ODSUSTVOVANJE IZ VRTIĆA**

Ako Vaše dijete ne može posjecivati vrtić, molimo Vas, da nas odmah obavijestite. Za Vaše dijete je od prednosti ako redovno posjećuje vrtić.

Nakon preležane bolesti, može opet u vrtić sa uvjerenjem od liječnika. U njemu mora stajati da bolest više nije prelazna.

## EINLADUNG

Zutreffendes ist angekreuzt:

Wann? Am .....  
von ..... bis .....

Wo? .....

### Eingeladen sind:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Kindergartenkinder             | <input type="checkbox"/> Interessierte        |
| <input type="checkbox"/> Eltern                         | <input type="checkbox"/> Gemeindevertreter/in |
| <input type="checkbox"/> Geschwister                    | <input type="checkbox"/> Familienangehörige   |
| <input type="checkbox"/> Großeltern                     |   |
| <input type="checkbox"/> Schüler/innen der ..... Klasse |   |
| <input type="checkbox"/> Sanitätsassistent/in .....     |   |
| <input type="checkbox"/> Arzt/Ärztin .....              |   |
| <input type="checkbox"/> Psychologe/in .....            |   |
| <input type="checkbox"/> Lehrperson .....               |   |
| <input type="checkbox"/> Referent/in .....              |   |
| <input type="checkbox"/> Gast .....                     |   |

### Grund:

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Feier  | <input type="checkbox"/> Umzug   |
| <input type="checkbox"/> Information                                  | <input type="checkbox"/> Besuch  |
| <input type="checkbox"/> Gespräch                                     | <input type="checkbox"/> Theater |
| <input type="checkbox"/> Tag der offenen Tür                          | <input type="checkbox"/> .....   |
| <input type="checkbox"/> Einschreibung für das Kindergartenjahr ..... |                                  |

Falls Sie nicht kommen können, teilen Sie dies bitte dem Kindergarten mit. Danke.

## POZIVNICA

Odgovarajuće je obilježeno:

Kad? Dana .....  
od ..... do .....

Gdje? .....

### Pozvani su:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> vrtićka djeca                | <input type="checkbox"/> zainteresirani         |
| <input type="checkbox"/> roditelji                    | <input type="checkbox"/> predstavnici/ce općine |
| <input type="checkbox"/> braća i sestre               | <input type="checkbox"/> rođaci                 |
| <input type="checkbox"/> djedovi i bake               |   |
| <input type="checkbox"/> scenici/ce .... razreda      |   |
| <input type="checkbox"/> sanitarni asistent/ica ..... |   |
| <input type="checkbox"/> liječnik/ca .....            |   |
| <input type="checkbox"/> psiholog/ica .....           |   |
| <input type="checkbox"/> učitelj/ica .....            |   |
| <input type="checkbox"/> referent/ica .....           |   |
| <input type="checkbox"/> gost .....                   |   |

### Razlog:

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> slavlje                       | <input type="checkbox"/> preseljenje |
| <input type="checkbox"/> informacija                   | <input type="checkbox"/> posjet      |
| <input type="checkbox"/> razgovor                      | <input type="checkbox"/> kazalište   |
| <input type="checkbox"/> dan otvorenih vrata           | <input type="checkbox"/> .....       |
| <input type="checkbox"/> upis u pedagošku godinu ..... |                                      |

Ako ne možete doći, molimo obavijestite vrtić o tome. Hvala.

## AUSFLUG

Zutreffendes ist angekreuzt:

Wann? Am .....  
von ..... bis .....

- Bringen Sie Ihr Kind bitte in den Kindergarten.  
Wir starten dann um ..... Uhr von dort aus.
- Bringen Sie Ihr Kind bitte zu diesem Treffpunkt:  
..... Wir starten von dort aus.

Wir  gehen  fahren nach: .....  
.....

Holen Sie Ihr Kind bitte um ..... Uhr wieder im  
 Kindergarten /  beim Treffpunkt ab.

Geben Sie ihrem Kind bitte Folgendes mit:

- Rucksack
- Proviant für:  Jause  Mittagessen
- feste Schuhe/ Wanderschuhe
- Regenschutz (Regenmantel, Regenschirm)
- Sonnenschutz (Sonnenhut, Schildkappe)
- Socken, Unterhose, kurze Hose, lange Hose,  
T- Shirt, Pullover, Schwimmhose
- Handschuhe, Mütze, Skianzug
- Geld: .....
- .....

## IZLET

Odgovarajuće je obilježeno

Kad? Dana .....  
od ..... do .....

- Dovedite Vaše dijete u vrtić, jer odatle polazimo u ..... sati.
- Dovedite Vaše dijete do .....  
..... jer odatle polazimo.

Pješačimo  Vozimo se prema .....  
.....

Po Vaše dijete možete doći u ..... sati:  
 u vrtić  na mjesto polaska.

Vaše dijete treba da ponese:

- ranac
- hranu za  pauzu  ručak
- čvrste cipele / planinarske cipele
- kišnu kabanicu ili kišobran
- šešir ili kapu sa štitnikom
- kratke čarape, donje rublje, kratke hlače, duge  
hlače, majicu kratkih rukava, pullover, kupaći kostim
- rukavice, kapu, skijaško odijelo
- novac: .....
- .....

**Einverständniserklärung:**

*Bitte ausfüllen und im Kindergarten abgeben.*

Ich erkläre mich einverstanden, dass mein Kind

.....

am .....

am Ausflug nach .....  
..... teilnimmt.

am Besuch des Theaters .....  
..... teilnimmt.

dabei mit einem öffentlichen Verkehrsmittel fährt (Bus/Seilbahn/Zug)

Unterschrift der Eltern:

.....  
.....

Datum: .....

**Izjava suglasnosti:**

*Molimo popunite i predajte u vrtić:*

Izražavam suglasnost da moje dijete

.....

dana .....

učestvuje na izletu u / na  
.....  
.....

učestvuje u posjetu kazalištu  
.....

i da pri tom koristi sredstva javnog prometa  
(autobus / žičara / vlak)

Potpis roditelja:

.....  
.....

Datum: .....

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND HINWEISE

1. Im Kindergarten erhält Ihr Kind zu Mittag eine warme Mahlzeit.
2. Teilen Sie unbedingt dem Kindergarten mit, falls ihr Kind aus irgendeinem Grund bestimmte Speisen nicht essen darf.
3. Gesundheitliche Probleme des Kindes müssen dem Kindergarten mitgeteilt werden.
4. Geben Sie ihrem Kind bei Kindergarteneintritt folgendes mit:  
 Hausschuhe,  tägliche Zwischenmahlzeit (Obst, Brot, Joghurt, Gemüse),  kleines Handtuch,  Serviette,  Turnbekleidung,  Gummistiefel,  Wechselwäsche.
5. Für Gegenstände, die von zu Hause mit in den Kindergarten gebracht werden (z. B. Schmuck, Spielzeug, ...), wird keine Verantwortung übernommen.
6. Im Kindergarten halten sich die Kinder auch im Freien auf. Ziehen Sie deshalb ihr Kind wettergemäß an.
7. Ziehen Sie Ihrem Kind bitte praktische Kleidung an, die auch schmutzig werden darf.

## OPĆE INFORMACIJE I UPUTE

1. U vrtiću Vaše dijete u podne dobija topli obrok.
2. Obavezno obavijestite vrtić, ako Vaše dijete iz nekog razloga ne smije jesti određenu hranu.
3. O zdravstvenim problemima djeteta vrtić mora biti obaviješten.
4. Pri polasku u vrtić obezbijedite djetetu:  
 kućne papuče,  dnevni međuobrok (voće, pecivo, jogurt, povrće),  mali ručnik,  salvete,  odjeću za gimnastiku,  gumene čizme,  rublje za promjenu.
5. Za predmete donešene od kuće (npr. nakit, igračke,...), ne preuzima se odgovornost.
6. Za vrijeme boravka u vrtiću djeca izlaze i vani. Zbog toga obucite dijete prema vremenskim prilikama.
7. Molimo, obucite Vašem djetetu praktičnu odjecu, da se smije i isprljati.



Es ist uns wichtig, dass es Ihrem Kind und Ihnen im Kindergarten gut geht. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte direkt an die pädagogischen Fachkräfte.

Danke.

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

- Das Kindergartenteam -

Nama je važno, da se Vaše dijete i Vi u vrtiću dobro osjećate. Ako imate pitanja ili problema, molimo obratite se direktno odgojiteljicama.

Hvala.

Radujemo se dobroj suradnji.

- Kolegijum dječjeg vrtića -

### **INFORMATION UND BERATUNG FÜR ELTERN**

Wenn Sie Hilfe und Informationen benötigen, oder eine Beratung wünschen, können Sie sich an folgende Beratungsstellen wenden. Dort werden Sie vertraulich und kostenlos beraten.

.....

.....

.....

.....

.....

### **INFORMACIJE I SAVJETI ZA RODITELJE**

Ako trebate pomoć, informacije, ili želite povjerljivo i besplatno savjetovanje, obratite se na sljedeće savjetovalište.

.....

.....

.....

.....

.....

*Mitteilungen an die Eltern:*

Derzeitige Infektionskrankheiten im Kindergarten:

- Masern,  Mumps,  Windpocken,  Röteln,
- Keuchhusten,  Scharlach

Derzeit sind in unserem Kindergarten Kinder mit

- Kopfläusen,  Bindehautentzündung,  .....

Achten Sie bitte bei Ihrem Kind darauf.

Bitte holen Sie Ihr Kind gleich vom Kindergarten ab:

1. Ihr Kind weint (in besonderen Fällen)
2. Ihr Kind hat Fieber
3. Ihrem Kind ist schlecht
4. Ihr Kind hat sich übergeben
5. Ihr Kind hat Bauchschmerzen
6. Ihr Kind hat Zahnschmerzen
7. Ihr Kind hat Ohrenschmerzen
8. Ihr Kind hat Halsschmerzen
9. Ihr Kind hat Hautausschlag
10. Ihr Kind hat sich verletzt
11. wir mussten Ihr Kind sofort zum Arzt bringen
12. wir mussten Ihr Kind ins Krankenhaus bringen

*Obaviještenja roditeljima:*

Trenutne zarazne bolesti u vrtiću:

- ospice,  zaušnjaci,  male boginje,  zarazna crljenica,  veliki kašalj,  šarlah

Trenutno u vrtiću imamo djecu sa:

- ušima u kosi,  upalom vežnjače,  ..... Molimo, obratite pažnju na to kod Vašeg djeteta.

Molimo dođite po Vaše dijete u vrtić jer:

1. Vaše dijete plače (u posebnim situacijama)
2. ima povišnu temperaturu
3. se osjeća loše
4. je povraćalo
5. ima trboboļu
6. ima zuboboļu
7. ima uhoboļu
8. ima grloboļu
9. ima kožni osip
10. se povrijedilo
11. smo ga odveli liječniku
12. smo ga odveli u bolnicu